

دليل اللّاجئ

كيف تكتب تصريحك لمقابلة 'تحديد حالات اللّجوء' (RSD) مع المفوضيّة السّامية لشؤون اللّاجئين لدى الأمم المتّحدة؟

تُرجمت هذه الوثيقة من الإنجليزية إلى العربية.
ترجمة هاجر الرّبيعي بمساعدة نسرين الرّبيعي
مع الشكر الجزيل للسيدة بربرا هارل بوند و شبكة ذكرى

المحتوى

3	مقابلة تحديد اللجوء مع المفوضية السامية لشؤون اللاجئين
4	ما هو الهدف من تصريحك ؟
4	ما هو الهدف من دليل اللأجئ؟
4	ما يجب أن تتذكر عند كتابة تصريحك
5	محتوى التصريح
6	قسم 1 : عنوان المفوضية و معلومات شخصية
6	قسم 2 : معلومات عن خلفيتك
6	قسم 3: ما الذي حدث لك و جعلك تغادر بلدك؟
8	قسم 4: لماذا كان يجب عليك ان تغادر بلدك وكيف غادرت بلدك؟
8	قسم 5 : لماذا لا يمكنك العودة لبلدك ؟
9	قسم 6: وضعيتك في البلد الذي توجد فيه حالياً (أذكر اسم
9	البلد) قسم 7 : الوثائق
9	قسم 8: الامضاء
10	نموذج لتصريح
11	قبل تسليم تصريحك للمفوضية السامية لشؤون اللاجئين
11	عند تسليم تصريحك للمفوضية السامية لشؤون اللاجئين
12	ملحق 1: إجراءات المفوضية السامية لشؤون اللاجئين وسير عملية تحديد حالات اللجوء

دليل اللّاجئ

كيف تكتب تصريحك لمقابلة تحديد حالة اللّجوء مع المفوضية السّامية لشؤون اللّاجئين؟

مقابلة تحديد حالة اللّجوء مع المفوضية السّامية لشؤون اللّاجئين

تهدف مقابلة تحديد اللّجوء مع المفوضية السّامية لشؤون اللّاجئين الى تحديد مدى تطابق حالتك مع تعريف اللّاجئ حسب اتفاقية 1951 المتعلقة بحالات اللّجوء¹.

و لكي تتطابق حالتك مع التعريف عليك أن تفي بالشروط التّالية²

- 1 يجب أن تكون خارج بلدك الأم
- 2 يجب أن تكون غير قادر على الرّجوع او لا تريد الرّجوع إلى بلدك الأم.
- 3 لديك مخاوف ميرّرة:
 - أ- يجب أن تكون خائفا
 - ب- يجب أن تكون هناك دلائل موضوعية من بلدك (مثل مقالات في الجرائد، تقارير المنظمات غير الحكومية، تقارير الأمم المتحدة) تظهر أن لك أسبابا تبرر خوفك.
 - 4- وأنك إن عدت إلى بلدك ستواجه الاضطهاد(مثال: هناك خطر على حياتك و حريّتك أو حقوق أخرى.)
 - 5 -على أساس أحد الأسباب أو الأسباب التّالية
 - أ- عرقك
 - ب- دينك
 - ج- جنسيّتك
 - د- آرائك أو مواقفك السّياسيّة
 - و- إنتماءك إلى مجموعة معيّنة (يمكن أن تكون عائلتك أو أشخاص من نفس الخلفيّة والعادات أو الحالة الاجتماعيّة غالبا ما تكون ذات طابع فطري و ثابتة أو أساسيّة)

عند مقابلة تحديد حالات اللّجوء، سيطلب منك موظّف المفوضية السّامية لشؤون اللّاجئين التّحدث عن خلفيّة ما حصل لك في بلدك و أجبرك على المغادرة و سبب عدم تمكّنك من الرّجوع لبلدك لكي تقرّر المفوضية السّامية لشؤون اللّاجئين مدى إيفائك بكل شروط اللّجوء.

¹ هناك تعريف آخر للّاجئ يعرف بالتّعريف الأشمل

² حتى و إن أوفيت بالشروط الخمسة المذكورة أعلاه، تحت ظروف معيّنة مثلا كارتكاب جريمة خارج البلد الذي توجد فيه حاليا لأسباب غير سياسيّة، يمكن أن لا تمنح حقّ اللّجوء.

ما هو الهدف من تصريحك؟

إنّ الهدف من تصريحك هو ان تسرد للمفوضيّة السّامية لشؤون اللّاجئين ما حصل لك في بلدك وأجبرك أن تغادر وسبب عدم إمكانيّة الرّجوع لكي يتسنى للمفوضيّة أن تقرّر إذا كنت توفي بشروط اللّجوء. ستستعمل المفوضيّة المعلومات التي أدليت بها في النّصريح المكتوب لتطرح عليك أسئلة في المقابلة ثم تستعمل تصريحك والأجوبة التي أدليت بها في المقابلة و معلومات من بلدك لتقرّر إذا كانت تتوفر فيك شروط اللّاجئ. قبل كتابة تصريحك تأكد من فهمك لتعريف اللّاجئ لأنّ فهم التّعريف سيساعدك على تحديد المعلومات التي عليك الإدلاء بها في تصريحك.

أنظر الملحق 1 الذي يشرح سير عمليّة تحديد حالة اللّجوء.

ما هو الهدف من دليل اللّاجئ؟

سيساعدك هذا الدليل على تحديد المعلومات التي يجب أن تدرجها في تصريحك و يمدّك بمثال على كيفية ترتيب معلوماتك لتسهّل على المفوضيّة السّامية لشؤون اللّاجئين أن تقرّر إذا كنت تفي بشروط اللّجوء. إذا سبق لك أن أودعت تصريحا للمفوضيّة السّامية لشؤون اللّاجئين لا يحتوي على كل النّقاط المذكورة بدليل اللّاجئ يمكنك إيداع تصريح آخر يحتوي كل النّفاصيل الإضافيّة التي ترغب أن تعرفها المفوضيّة عنك.

ما يجب أن تتذكره عند كتابة تصريحك

تذكّر أن:

- تضع معلومات صحيحة وكاملة فيما يتعلّق ب:
 - كل ما حدث لك ببلدك وجعلك تغادر.
 - لماذا حدثت لك كل هذه الأشياء و من الذي فعل لك هذه الأشياء؟
 - كيف غادرت بلدك؟
 - لماذا لا تستطيع العودة لبلدك؟ و ماذا تظنّ أنه سيحصل لك إذا عدت؟
- إشرح ما حدث لك مع مراعاة التّرتيب الذي جرت عليه الأحداث.
- أضف أكثر قدر ممكن من النّفاصيل التي يمكنك تذكّرها حول الأحداث المهمّة التي حصلت لك و بصفة عامّة عليك ذكر:
 - التّاريخ و الوقت/السّاعة: متى وقعت الأحداث؟ مثال: "في 16/06/2005 حوالي السّاعة 6 مساءً". إذا لا تتذكّر التّاريخ و الوقت بدقّة... عليك أن تتذكّر التّاريخ و التّوقيت حسب التّقريب أو الأحداث التي حصلت في نفس الوقت مثال "في يوم من الأيام في الشهر الثّالث سنة 2006 في ساعة متأخرة ليلاً... أو "في يوم من الأيام تقريبا أسبوعين قبل رأس السنة الميلادية 2007 في ساعة مبكّرة... بعد عيد ميلادي الـ30..."
- " عندما كان عمري 20 سنة... " أو " خلال صائفة 2006" يمكن أيضا أن تقول " بعد وقت قصير من الحدث الأخير أو في نفس وقت الحدث الأوّل..."

■ الأماكن: أين وقعت الأحداث؟

إذا كنت لا تستطيع أن تحدّد المكان فعليك أن تحاول إعطاء أكثر تفاصيل ممكنة أو أن تحاول وصف المكان، مثلا يمكن القول "تمّ إحتطافي عندما كنت أنتقل من قرية أ إلى قرية ب أو من مدينة أ إلى مدينة ب" أو "قصدت منزلا كبيرا حوالي مسافة 5 دقائق مشيا من منزلي" أو "أقصدت إلى قرية صغيرة حوالي 30 كلم جنوب قريتي..."

■ الأشخاص: إذا كنت تتذكّر أسماء الأشخاص يجب عليك ذكر أسماءهم. إذا كنت لاتعرف أو لا تتذكّر

أسمائهم حاول وصفهم خاصة إذا كنت تخافهم أو هم الأشخاص الذين أحقوا بك ضررا أو السبب في مغادرة بلدك أو تعتقد أنّهم وراء ما حصل لك. عند وصفك للأشخاص يمكنك وصف ملابسهم و إذا كانوا يحملون سلاحا و اللّغة التي يتكلمون إلخ... و عليك أن توضح من تعتقد أن يكون هؤلاء الأشخاص و لماذا تعتقد ذلك.

■ المدة الزمنية: عند وصف ما حدث لك حدّد المدة التي دامتها هذه الأحداث. مثلا يمكن القول " سجت

لمدة يومين أو كنت في المستشفى لمدة أسبوعين".

أشياء أخرى عليك أن تتذكّر ها عند كتابة تصريحك:

. يجب أن يكون تصريحك مكتوبا بعبارتك و يحتوي معلومات صحيحة و دون تهويل.

. إذا كنت تستطيع الكتابة بلغتك يجب عليك كتابة تصريحك بخطّ يدك.

. إذا كنت لا تستطيع الكتابة بلغتك، تأكد أنّ الشخص الذي يخطّ تصريحك يضع المعلومات التي صرّحت بها فقط.

. لا تدع أحدا يملّي عليك ما تضع في تصريحك أو يضيف معلومات لا توافق عليها أو غير صحيحة.

. لا يجب أن لا يتجاوز تصريحك 10 صفحات خاصة إذا لم يكن باللّغة الإنجليزيّة لأنه سيطلب وقتا أطول للترجمة.

. إذا كانت هناك أشياء و أحداث لا تتذكّر ها لا تخلق شيئا، عليك أن تقول أنّك لا تتذكّر.

. إذا لم تكن متأكدا من أشياء عليك أن تقول " أعتقد أنّ أو أظنّ أنّ" و تجنّب إستعمال "أعرف أنّ" وأوضح لماذا لست متأكدا.

. يجب أن يكون تصريحك مطابقا للمعلومات التي أدليت بها لدى المفوضيّة في وقت سابق. إذا كنت تريد اضافة معلومات الى تصريحك لا تتطابق مع ما سبق و أدليت به يجب عليك أن تفسّر و توضح سبب إنعدام التطابق في هذه الحالة.

. إذا كنت تريد إضافة معلومات جديدة يجب أن توضح لماذا لم تصرّح بها من قبل لدى المفوضيّة السامية.

محتوى التصريح

يمكنك أن تتبع الطريقة من قسم 1 إلى 8 أسفله لتكتب تصريحك، تذكر أنّه مجرد مثال ولست مجبرا على إتباع نفس الترتيب، المهمّ أن تصرّح للمفوضيّة بحقيقة ما حدث لك في بلدك و أجبرك على المغادرة و سبب إنعدام إمكانية العودة لكي تقرّر المفوضيّة إذا كانت حالتك تفي بشروط اللجوء.

قسم 1: عنوان المفوضيّة و معلومات شخصية

أكتب التاريخ، عنوان المفوضيّة و توجّه بالخطاب للمفوضيّة ثمّ قدّم نفسك و أذكر أنّ هذا هو تصريحك لمقابلة تحديد حالة اللجوء مع المفوضيّة السامية لشؤون اللاجئين.

ثم أذكر رقم تسجيلك بالمفوضيّة السامية لشؤون اللاجئين ، الجنس، الجنسيّة، العرق، تاريخ الميلاد و مكانه، اللّغات التي تجيدها، بلد جواز السفر و الرّقم (إذا كان بحوزتك جواز سفر)، الحالة الاجتماعيّة، تاريخ وصولك إلى البلد المتواجد فيه حاليا (أذكر اسم البلد)، تاريخ التسجيل بالمفوضيّة السامية لشؤون اللاجئين ، تاريخ مقابلة تحديد اللجوء و عنوانك ورقم هاتفك 4

قسم 2: معلومات عن خلفيّة تك.

هذا القسم يعطي المفوضيّة لمحة عنك و عن عائلتك و لا يجب أن يتجاوز هذا القسم 10 – 5 أسطر، يجب أن تضع معلومات موجزة عن عائلتك و أين نشأت و أين كنت تقيم أنت و عائلتك قبل المجيء إلى البلد الذي توجد فيه حاليا، يجب أن تعلم المفوضيّة إذا كانت عائلتك متواجدة معك في نفس البلد وفي صورة لم تكن متواجدة، أذكر أين تقيم عائلتك حاليا.

قسم 3: ما الذي حدث لك و جعلك تغادر بلدك؟

أذكر كل المشاكل التي حدثت لك و أجبرتك أن تغادر بلدك و تذكر أنك في هذا الجزء من التصريح تحاول أن تثبت للمفوضية أن حالتك تتطابق مع تعريف اللاجئ بتحديد السبب الذي يبرر خوفك من الإضطهاد بسبب العرق أو الدين أو الجنسية أو أرائك السياسية أو إنتمائك لفئة إجتماعية.

تأكد بأن:

تكتب عن المشاكل التي وقعت لك حسب الترتيب الزمني، إذا كان هناك أفراد من عائلتك حدثت لهم مشاكل مشابهة قبل أن تبدأ المشاكل معك فتحدث عن مشاكلهم أولاً. أكمل هذا الجزء من التصريح بأخر مشكل حدث و أجبرك على مغادرة بلدك. تضع تفاصيل زمان وأماكن المشاكل التي حدثت، ومن الأطراف المتدخلة (أو الأطراف التي تعتقد أنها متدخلة) و ما الذي جعلك تعتقد ذلك؟ مع ذكر أقوالهم و أفعالهم.

تشرح و توضح كيف جعلتك المشاكل تشعر و ما الذي أخافك أو كنت قلقاً بشأنه.

تشرح لماذا تعتقد أن هذه المشاكل حدثت لك، أنظر إلى الجدول أسفله صفحة 7 و تثبت إذا كانت المشاكل حدثت بسبب أحد من الأسباب المذكورة في الجدول. و إذا كانت أحد الأسباب المذكورة، أجب على الأسئلة المتعلقة بموضوعك و ليس من الضروري الإجابة على كل الأسئلة في الجدول. وضعت هذه الأسئلة لتساعدك على التفكير في الأسباب الممكنة التي تكمن وراء ما حدث لك.

³أنظر مثال لتصريح صفحة 10

⁴أنظر مثال لتصريح صفحة 10 لترى كيف تم ترتيب المعلومات.

هل كان ذلك بسبب إنتمائك العرقي؟ هل كان بسبب جنسيتك؟ بسبب لغتك؟ بسبب الإختلاف الثقافي أو ممارسة عادات ثقافية؟ أم بسبب قبيلتك؟ إذا كانت إحدى هذه الأسباب، فسر لماذا تعتقد ذلك؟

هل بسبب دينك؟ هل بسبب الطريقة التي تمارس بها شعائرك الدينية؟ هل بسبب إيمانك؟ بسبب أناس آخرين اعتقدوا أنك تعتنق دينا آخر أو تساند معتقدات دينية أخرى؟ ما الذي جعل هؤلاء الناس يعتقدون أنك تعتنق دينا آخر أو تسانده إذا كانت إحدى هذه الأسباب فسر لماذا تعتقد ذلك؟

هل بسبب أفكارك أو أرائك السياسية؟ ماهي أفكارك أو أرائك السياسية؟ ماذا فعلت لتظهر أفكارك أو أرائك السياسية؟ كيف إكتشف الآخرون أفكارك أو أرائك السياسية؟ هل كان بسبب إعتقاد الآخرين أن لديك أفكارا أو آراء سياسية معينة؟ ما الذي جعل هؤلاء الناس يظنون أن لديك أفكارا أو آراء سياسية؟ إذا كان أحد هذه الأسباب، فسر لماذا تظن أنه ذلك السبب؟

هل بسبب إنتمائك لمجموعة أو لمنظمة؟
هل بسبب مساندتك لمجموعة أو منظمة؟
هل السبب إسم المجموعة أو المنظمة؟
من هم أعضاء المجموعة أو المنظمة؟
ماهي النشاطات التي قمت بها مع المجموعة أو المنظمة؟
لماذا التحقت أو ساندت المجموعة أو المنظمة؟
هل بسبب إعتقاد الآخرين أنك تنتمي أو تساند مجموعة أو منظمة؟ ما الذي جعل هؤلاء الناس يظنون أنك تنتمي أو تساند مجموعة أو منظمة؟ إذا كان السبب أحد هذه الأسباب أوضح لماذا تعتقد ذلك؟

هل كان بسبب مشاكل أشخاص آخرين؟
ماهي المشاكل التي تعرّضوا لها و كيف تسببت مشاكل الآخرين في مشاكل لك؟ هل هؤلاء الأشخاص من أفراد عائلتك أو من مجموعة تنتمي لها؟
كيف كانت علاقتك مع هؤلاء الأشخاص؟
كيف كان تأثير علاقتك بهؤلاء الأشخاص عليك؟
إذا كان أحد هذه الأسباب، أوضح لماذا تظن ذلك؟

هل كان بسبب إختلافك عن الآخرين؟ ما المختلف فيك عن الآخرين؟
هل بسبب إعتقاد الآخرين أنك مختلف عنهم؟ هل بسبب شيء قمت به في الماضي؟ هل بسبب إعتقاد الآخرين أنك فعلت شيئا في الماضي؟ هل بسبب مهنتك؟ هل بسبب ميولاتك الجنسية؟ ما الذي جعل الآخرين يظنون بك هذه الأشياء؟
إذا كان أحد هذه الأسباب، أوضح لماذا تعتقد ذلك؟

إذا كنت تعرف أشخاصا آخرين تعرّضوا لنفس النوع من المشاكل التي تعرّضت لها أضف معلومات مختصرة عنهم و عما وقع لهم، أوضح كيف تعرف هذه المعلومات.
إذا كنت قد ارتكبت جريمة في بلد آخر غير البلد المتواجد فيه حاليا ، إشرح ما قمت به ، أين و متى و لماذا فعلت ذلك؟

قسم 4: لماذا كان يجب عليك أن تغادر بلدك و كيف غادرت؟

في هذا القسم بعنوان " لماذا كان يجب أن أغادر بلدي و كيف غادرت؟":
إشرح لماذا إعتقدت أنه كان يجب عليك أن تغادر و ما الذي تظنّ قد يكون حدث لو أنك بقيت لمدة أطول؟
إذا سبق و أن غادرت بلدك و توجّب عليك العودة إشرح ما حدث.
و إذا حاولت مغادرة بلدك و لم تتمكن إشرح ما الذي حدث و ما الذي منعك؟
إشرح ما قمت به لتغادر بلدك و من ساعدك؟
إذا جئت مباشرة إلى البلد الذي تقيم فيه حاليا و سجّلت بالمفوضية بعد فترة قصيرة من وصولك، أضف فقرة كالتالي:

غادرت [ضع المدينة، البلد] في تاريخ [اليوم/ الشهر/ السنة] و جئت إلى... في تاريخ [يوم/ الشهر/ السنة] سافرت على متن [أذكر وسائل النقل التي تنقلت عليها لتصل إلى...]. سجّلت بالمفوضية السامية لشؤون اللاجئين بتاريخ [اليوم/ الشهر/ السنة]

إذا مررت ببلدان أخرى قبل المجيء إلى البلد الذي تقيم فيه حاليا أذكر البلدان التي مررت بها و مدة إقامتك فيها، و هل حاولت طلب المساعدة في هذه البلدان. إذا كنت قد إنتظرت أكثر من شهر بعد الوصول إلى البلد الذي تقيم فيه حاليا لتسجل بالمفوضية، أوضح سبب تأخير التسجيل.

قسم 5: لماذا لا يمكنك العودة إلى بلدك؟

في هذا الجزء أذكر:

. إذا كنت قد قمت بشيء للحدّ من المشاكل التي حدثت لك في بلدك و إذا كان ما قمت بها أتى بنتيجة. هل حاولت الحصول على المساعدة من حكومتك أو الشرطة أو أيّ طرف آخر؟ متى؟ ماذا قالوا أو ماذا فعلوا؟ هل تدخلوا للمساعدة؟ هل حاولت الانتقال إلى مكان آخر في بلدك للإبتعاد عن المشاكل؟ أين إنتقلت و متى؟ هل أتى ذلك بنتيجة؟
. ماذا تعتقد أنه سيحدث لك إذا عدت إلى بلدك و ممّا أنت خائف؟ أضف معلومات عن الذين تظنّ أنهم سيؤذونك و ما الذي تظنّ أنهم سيفعلون بك و أشرح لماذا تظنّ أنّ هذه الأشياء ستحدث لك؟
. إذا تلقى شخص في بلدك تهديدات بخصوصك أو تعرّض لمشاكل بسببك بعد أن غادرت بلدك أضف هذه المعلومات أيضا.

قسم 6: وضعيتك في البلد الذي توجد فيه حاليا

إذا كان لديك أيّة معلومات عن سلامتك و الحالة الصحيّة أو الحالة الجسديّة أو الحالة النفسيّة التي مازالت لم تخبر المفوضيّة بها يمكنك أن تضيف تلك المعلومات في هذا الجزء بعنوان وضعيتي في البلد الذي أوجد فيه حاليا(أذكر اسم البلد)، تأكّد أن لا يتجاوز هذا القسم 5 أسطر.

قسم 7: الوثائق

هل لديك وثائق تدعّم الأقوال التي صرّحت بها؟ مثلا: هل بحوزتك جواز سفر، بطاقة تعريف، ملف طبي، بطاقات إنتماء لمجموعات أو منظمات إنتميت لها، رسائل تهديد، رسائل كتبها لطلب المساعدة، الردود على رسائلك، تقارير الشرطة؟
إذا كان لديك، ضع قائمة أسماء هذه الوثائق التي بحوزتك في هذا القسم تحت عنوان "الوثائق" في نهاية تصريحك.

قسم 8: الإمضاء

في النهاية وقّع تصريحك. يمكنك أن تشكر المفوضيّة السّامية لشؤون اللاجئين على النّظر في مطلبك و أن تقول أنّ المعلومات التي أدليت بها هي الحقيقة.

مثال لتصريح

تاريخ كتابة التصريح
المفوضية السامية لشؤون اللاجئين لدى الأمم المتحدة
العنوان:

إلى وحدة تحديد حالات اللجوء (RSD)
السيد، السيدة...

إسمي [ضع إسمك بالكامل] و هذا تصريح لي لمقابلة تحديد حالات اللجوء مع المفوضية السامية لشؤون اللاجئين.
رقم التسجيل بالمفوضية السامية لشؤون اللاجئين
الجنس: [ذكر // أنثى]
الجنسية:

العرق:

اللغات: أذكر اللغات التي تتكلمها بطلاقة و تفهمها.

تاريخ الولادة:

مكان الولادة:

بلد جواز السفر و الرقم:

الحالة الإجتماعية: أعزب/عزباء/متزوج/متزوجة/ أرمل/أرملة.

تاريخ الدخول إلى البلد الذي تقيم فيه حالياً:

تاريخ التسجيل بالمفوضية السامية لشؤون اللاجئين:

تاريخ مقابلة تحديد حالات اللجوء (RSD) مع المفوضية السامية لشؤون اللاجئين

كيفية الإتصال بك: رقم الهاتف أو عنوانك

معلومات عن خلفيتك:

ضع معلومات عن أصلك و عائلتك.

ما الذي حدث و أجبرني على مغادرة بلدي؟

ضع المعلومات

ما الذي أجبرني على مغادرة بلدي، و كيف غادرت؟

ضع المعلومات

لماذا لا أستطيع العودة إلى بلدي؟

ضع المعلومات

وضعتي في البلد الذي أوجد فيه حالياً (أذكر إسم البلد)

ضع المعلومات

كل المعلومات التي أدليت بها في هذا التصريح صحيحة و حقيقية. و شكرا لكم للنظر في طلب اللجوء.

وثائق

ضع وثائقك

التوقيع

أكتب إسمك.

قبل تسليم تصريحك للمفوضية السامية لشؤون اللاجئين

. أعد قراءة التصريح للتأكد من أنك وضعت كل المعلومات التي أردت أن تضيفها لتمكّن المفوضية السامية لشؤون اللاجئين أن تقرّر إذا كنت توفي بشروط اللجوء.

. تأكد أنّ كل ما صرّحت به هو الحقيقة دون تهويل.

. تأكد أنّ تصريحك مكتوب على نحو ترتيب الأحداث و الوقائع بشكل واضح و مفهوم.

. تتبّت إذا كانت هناك معلومات بالتصريح مختلفة عمّا أدليت به عند مقابلة التسجيل بالمفوضية السامية لشؤون اللاجئين أو أي معلومات أخرى سبق وأدليت بها لدى المفوضية السامية لشؤون اللاجئين و إذا كان هناك إختلاف أو تضارب فعليك أن تشرح سبب الإختلاف.

. تأكد أنّ تحتفظ بنسخة من التصريح للإستعداد للمقابلة. و تذكر أنّ المفوضية السامية لشؤون اللاجئين ستستعمل التصريح لطرح الأسئلة عند المقابلة لتحديد حالة اللجوء.

عندما تسلّم تصريحك للمفوضية السامية لشؤون اللاجئين

. حاول أن تسلّم تصريحك للمفوضيّة السّامية لشؤون الأجنبيّين على الأقلّ قبل شهر من تاريخ مقابلة تحديد حالات اللّجوء مع المفوضيّة.

. إذا لم يسبق لك أن سلّمت الوثائق المذكورة بالتصريح الى المفوضيّة فألحق نسخا من هذه الوثائق بالتّصريح و لا تسلّم أي وثيقة أصليّة الى لمفوضيّة السّامية لشؤون الأجنبيّين.

**ملحق 1: إجراءات المفوضية
السامية لشؤون اللاجئين و سير
عملية تحديد حالات اللجوء**

